

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 27 (1970)

**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per A 4015

10. JULI 1970

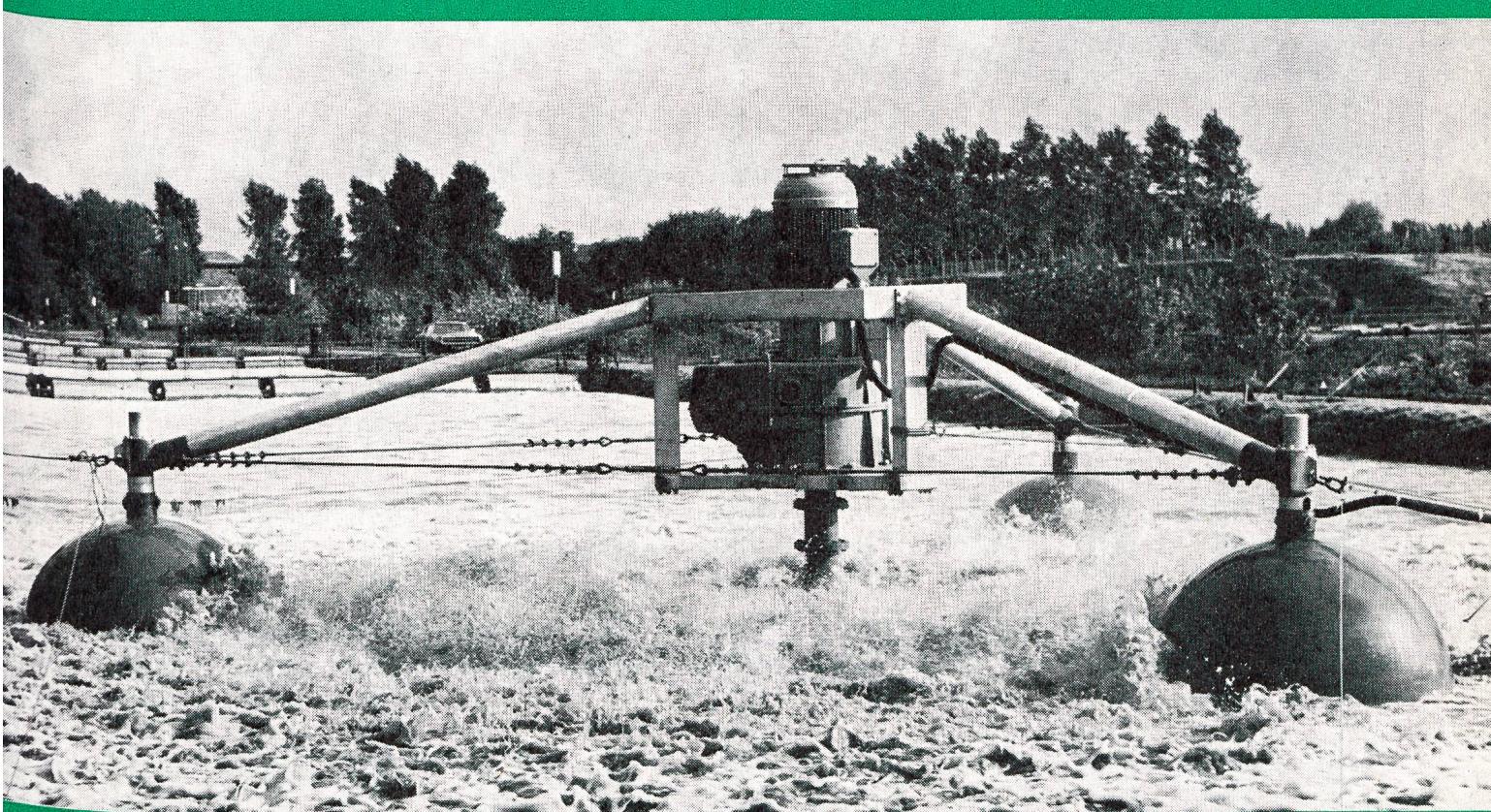
7 B 8

# plan

3 1970  
27. Jahrgang

Wasserversorgung,  
Abwasserreinigung,  
Lufthygiene  
und Kehrichtbeseitigung

Landes-,  
Regional- und  
Ortsplanung



BSK-Schwimmsystem, ø 3150 mm, für Fluss- bzw. Seebelüftung und industrielle Grosskläranlagen

## BSK- Belüftungstechnik

wurde bereits in ca. 300 Kläranlagen des In- und Auslandes mit Erfolg angewendet. Zum Einsatz gelangten dabei über 600 BSK-Turbinen

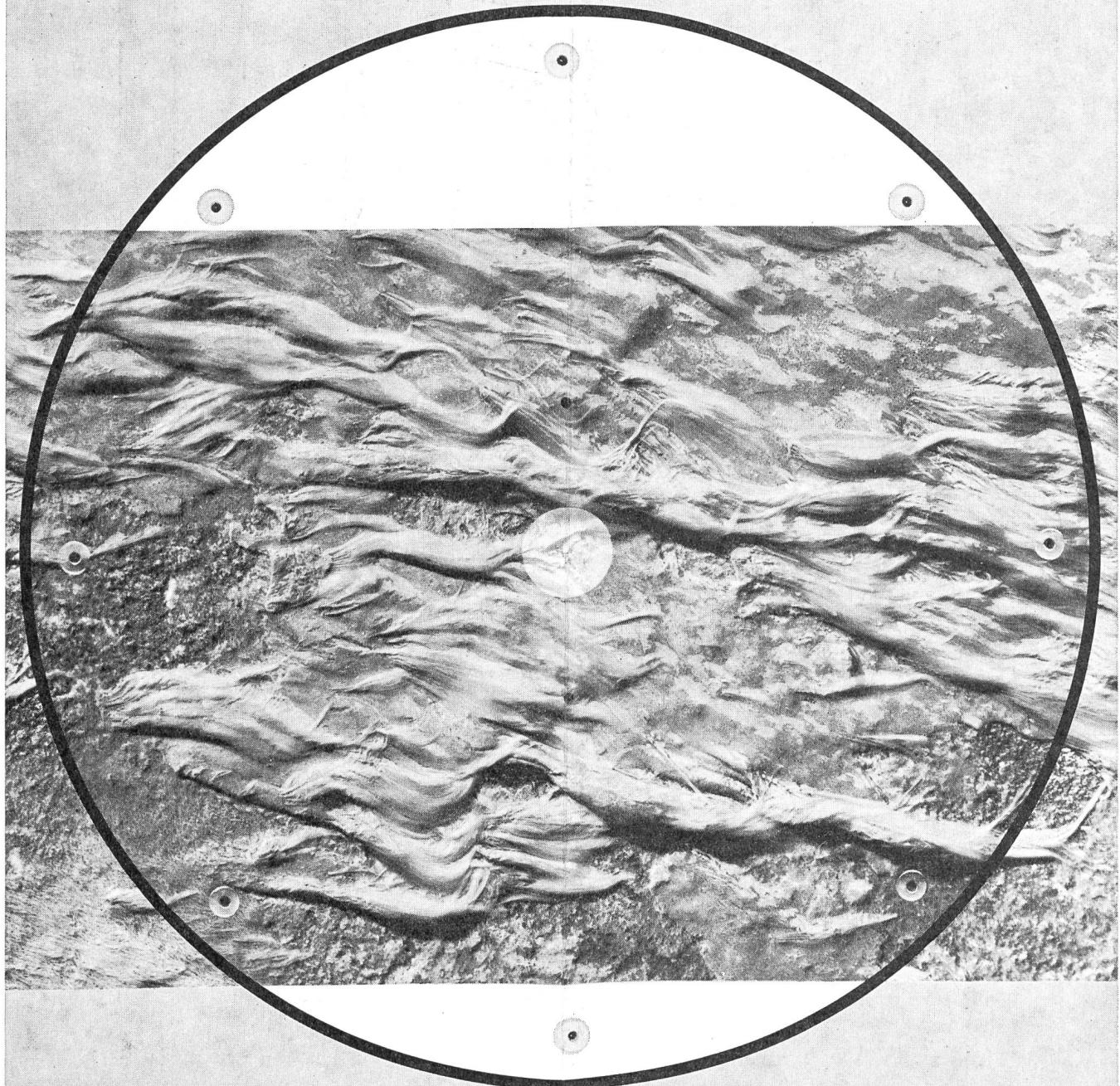
## BSK- Belüftungssystem

garantiert eine Senkung der Bau- und Betriebskosten und eine einwandfreie Ablaufqualität

Ausführliche Informationen

NORM AMC AG, Buochs-Ennetbürgen  
Telefon 041 64 22 64/66, Telex: 78 451 norm ch

# **Tauchtropfkörper Kläranlagen = reines Wasser!**



So bildet sich auf den Scheiben ein biologischer Rasen. Dieser bewirkt einen gründlichen Abbau der gelösten Schmutzstoffe im Abwasser.  
Wirksam. Einfach. Günstig im Unterhalt und im Stromverbrauch.  
Geruchlos und lärmfrei. Betriebssicher.  
Für das Einfamilienhaus und ganze Gemeinden. Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

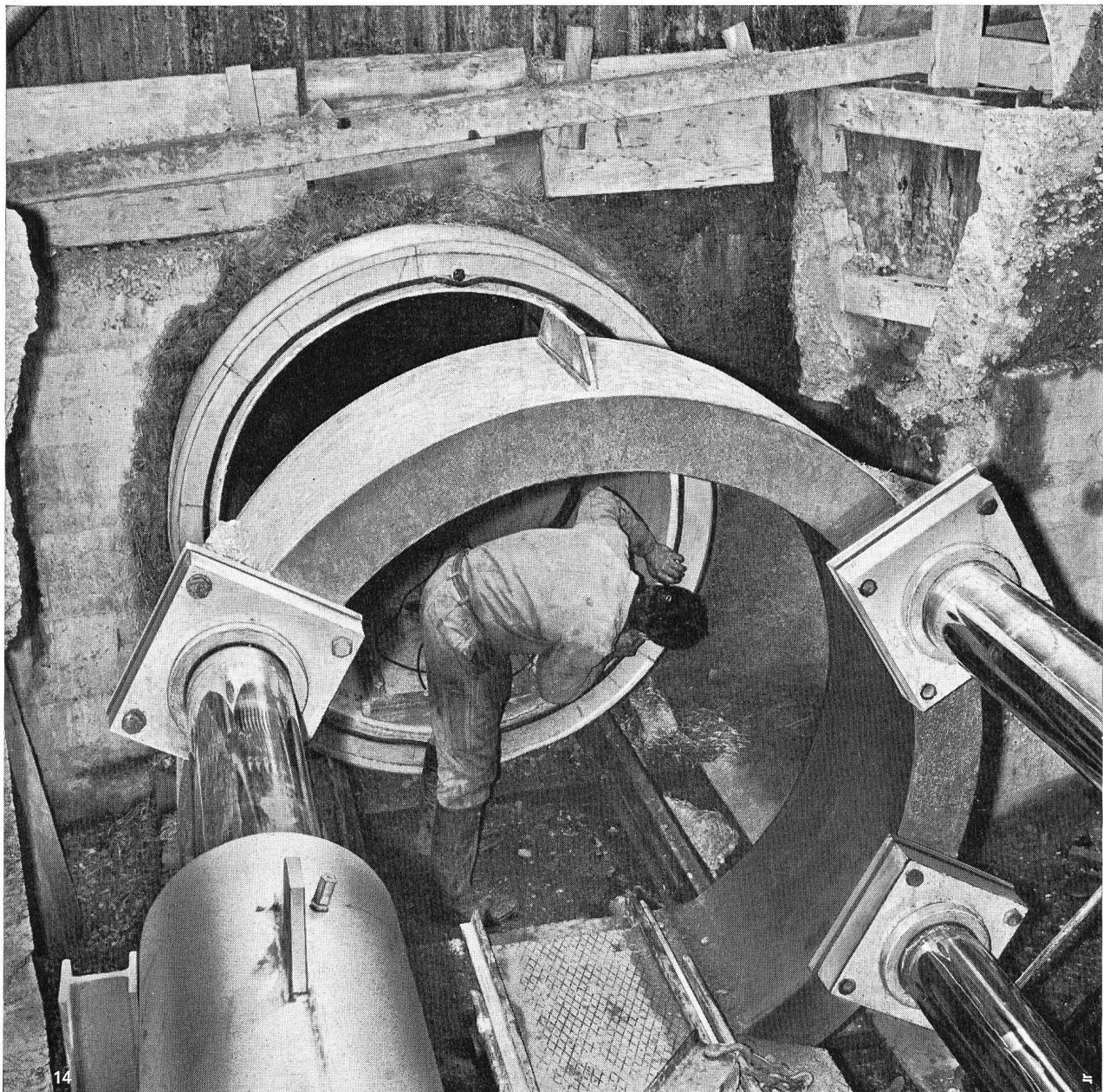
MECANA SA  
Maschinenfabrik  
CH-8716 Schmerikon  
Tel. 055 / 575 61

# **MECANA**





# Hunziker-Betonrohre



14

Wenn offene Leitungsgärten besondere Schwierigkeiten bieten, entscheidet sich der Ingenieur für das Durchstossverfahren: Hydraulische Pressen stoßen die Rohre durch das Erdreich, selbst unter Straßen, Bahngleisen und Häusern hindurch. Diese Art des Vortriebs verlangt hohes Können – und ein präzises Rohr.

Nur wenige Spezialfirmen meistern die Durchstossstechnik, und nur einzelne Betonrohrfabrikanten beherrschen die Kunst, ein massgenaues und druckfestes Durchstossrohr herzustellen – wir zählen uns dazu.

AG HUNZIKER + CIE

Baustoff-Fabriken in Zürich, Bern, Brugg, Landquart, Olten und Pfäffikon SZ

**Rocbeton®**  
**– präzis**  
**und**  
**druckfest**

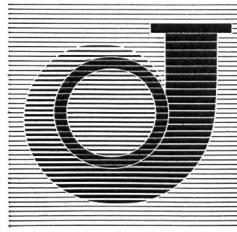
# **SULZER** für Wasserversorgungen und Wasseraufbereitungsanlagen

Wir liefern in Zusammenarbeit mit den zuständigen Ingenieurbüros:

- Komplette Grundwasserpumpwerke, allein oder kombiniert mit einer Einrichtung zur Behandlung des Wassers, wie zum Beispiel Sauerstoffanreicherung oder Entkeimung
- Komplette Stufenpumpwerke für Wasserversorgungen
- Komplette Aufbereitungsanlagen für Trink- und Industriewasser, bestehend aus Schnellfilteranlagen offener oder geschlossener Bauart inklusive Einrichtungen für die Vor- und Nachbehandlung des Wassers



Schnellfilteranlage «Champ-Bougin» der Stadt Neuenburg mit einer stündlichen Leistung von 1800 m<sup>3</sup>. Rechts die Antriebsmotoren für die Pumpen



Gebrüder Sulzer®, Aktiengesellschaft  
8401 Winterthur, Schweiz

**SULZER**